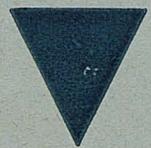




Revista mensual Por-
tantveu del Sindicat
de Cambrers, Cuiners
i Similars de Lleida



ABRIL 1933



SUMARI

Salutació. Al Sindicat, *José Foix*. — ¡Orientació!,
R. González. — Concepto de disciplina, *J. Quilez*.
— Cultura Proletaria, *Antonio Moreno*. — Seamos
cultos, *Victor Pociello*. — El que cal fer, *Julio Vila
de la O.* — Adelante, camaradas, *Juan Riera*. — De
col·laboració. — Dramaturgs Proletaris, *Antoni
Bonet*. — ¡Maldita Guerra!, *Antonio Farrerons*. —
¡Ayudantes, cultura!, *Pedro Zazurca Carmen*. —
Temes Sindicals.

Reservado para la Casa
Coñac DOMECH

RESERVADO PARA LA CASA
GONZALEZ BYAS

Reservado para las Bodegas
BILBAINAS

Luis de ANDRES y MORERA
ABOGADO



Blondel, 50

LÉRIDA

Anis INFERNAL

EL PEOR DEL MUNDO



Demaneu
ESTOMACAL
CAPRINET



Sempre
ESTOMACAL CAPRINET

Sempre

VINOS
DE
RIOJA

Federico Paternina

Concesionario en Barcelona:
Francisco Montané
continuador de R. Dalmau Catalá

DEPÓSITO EN BARCELONA:
Aviñó, 37 - Tels. 14319 y 73973



Pida siempre

INOCENTE VALDESPINO

XEREZ VALDESPINO

COÑAC VALDESPINO F. L. B.

Siempre

ORIENTACIÓ

Any I

Núm. 1

Revista mensual Portantveu del Sindicat
de Cambrers, Cuiners i Similars de Lleida

Abril, MCMXXXIII

No es retornen els originals

Redacció i Administració
BLONDELLETRA B

Dels articles es fan res-
ponsables llurs autors

Companys ¡Salut!

Neix aquest Butlletí, com a fruit del procés de creixença del nostre Sindicat, i no com a episodi aïllat de la voluntat d'uns quants, ni com un desitg més de vanitat personal.

Des de fa temps, era una aspiració unànim de tots nosaltres, la possessió d'un portantveu, que fos el reflexe de les nostres aspiracions, però fins ara no hem pogut llençar-lo al carrer.

Ja tenim un baluart de defensa. Ja posseïm un altaveu des d'aon fer sentir la nostra veu contra de tots els atropells de que la Patronal ens fa víctimes.

Però companys, no us cregueu que sortint el Butlletí, ja està tot acabat. Cal que cadascú faci valdre els seus drets. Cal que tots i cadascún, si be han de complir els seus deures, no es deixin atropellar en el seu fur, i coneguin el que els pertoca.

Per això som al carrer. «ORIENTACIÓ» t'ensenyarà el camí que has de seguir en la teva lluita diària. T'orientarà per les frondositats de la Llegislació Social. Posarà al teu abast tots els elements possibles per la teva cultura professional. Serà un defensor de les causes justes.

Es per això que «ORIENTACIÓ» es a la vostra disposició, i a la de tots els companys de la Indústria Hotelera i Cafetera de les nostres Comarques, estiguin sindicats o no.

Company, aquest es el teu periòdic, el teu amic i el teu conseller.

Salut a tots, i a totes les organitzacions obreres, i a tota la premsa professional.

Al Sindicato

Compañeros: Por mediación de las columnas de nuestro naciente «ORIENTACIÓ» me dirijo a vosotros, queridos camaradas, ya que no pude hacerlo de palabra en nuestra última reunión general ordinaria por la hora tan intempestiva en que terminó. Ante todo quedo agradecido por la confianza que me demostrasteis eligiéndome para formar parte de la directiva de nuestro Sindicato y quedo reconocidísimo a todos los compañeros que forman parte de la misma, designándome presidente de nuestra entidad; a lo que quedo obligado a corresponder con mis esfuerzos y mi buena voluntad, como todos vosotros mereceis, y no dudeis que haré cuanto pueda en bien de la clase y con la cooperación de todos los dirigentes, y con que vosotros tengáis disciplina y compañerismo.

Mi deseo sería siguierais manifestándoos en todas las asambleas como lo hicisteis en esta última y haciendo las proposiciones que presentasteis, por que así, orientaríais y estimularíais a los dirigentes y es como se hace obra sindical (que bastante falta nos hace).

No tengo necesidad de detallaros como se han ido desarrollando vuestros mandatos porque ocuparía mucho espacio; la comisión de trabajo ha resuelto todos los conflictos pendientes en varias casas, ha terminado las invernales sin ningún incidente, y tiene terminada la organización de la bolsa de trabajo, que ya funciona normalmente que era lo mas difícil de poner en práctica; la de cultura ya ha implantado la escuela de francés que se ve muy concurrida y ya se ha dado la primera conferencia del ciclo por nuestro profesor Antonio Bonet con el tema: «La importancia del francés en nuestra clase», dentro pocos días se dará la segunda, por nuestro compañero Alonso con el tema: Compañerismo y amor a la organización». Hoy ha visto la luz por vez primera nuestro primer número del boletín portavoz de nuestro Sindicato que tanto nos honra, y por último se está organizando un festival para este mismo mes; ya veis queridos compañeros que con tan poco tiempo no se puede hacer mas.

Y para terminar tan solo os recomiendo a todos en general mucha disciplina y honradez en el trabajo y con estas dos cosas tan solo, nuestro Sindicato será el espejo de lo que somos y de lo que valemos.

Adelante camaradas, en el camino emprendido y no desmayeis ni un solo instante.

TODO POR EL BIEN DE LA CLASE.

JOSE FOIX.

¡ORIENTACIO!

¡ORIENTACIO! es el título de nuestra revista. ¡ORIENTACIO! es el nombre de nuestro periódico, el que recogerá en sus páginas nuestras ideas, nuestros anhelos de reivindicaciones, transformados en humildes artículos de noveles escritores. ¡ORIENTACIO! yo te saludo y transmito mi saludo a los compañeros que, con tanto acierto te dieron dicho título, saludo y admiro a mis hermanos de clase, por su tesón y firmeza que, sin experiencia ni preparación técnica robando horas al descanso bien ganado, después de la jornada cotidiana se entregan con gran entusiasmo, sin desmayar ni un momento a la redacción y organización de este modesto portavoz, y saludo a todos los obreros del ramo, a los que no puedo por menos, que señalar una orientación a seguir.

No quiero hacer historia de la serie de luchas y vicisitudes que ha llegado a atravesar nuestro ramo y especialmente el Sindicato de Camareros, Cocineros y Similares de esta capital; son de todos bien conocidas, pero sí he de hacer remarcar que este Sindicato ha llegado a su momento culminante, en el cual han puesto unánimemente su confianza todo nuestro gremio para llegar a alcanzar las reivindicaciones y derechos que nos pertenecen, pero para llegar a este fin es necesario que estemos siempre unidos, no desfalleciendo jamás ante las derrotas, ni durmiéndonos sobre los laureles.

Hasta la fecha, siempre hemos padecido de una enfermedad bastante crónica, la ignorancia; no se puede calificar de otra manera al militante de una organización proletaria, que por despecho al no aceptársele alguna proposición o creyendo de que ha sido atropellado en sus derechos, ha patentizado su disgusto realizando una labor demoralizadora en el seno del Sindicato y amenazando de darse de baja del mismo; esta visión se tiene que desterrar por completo y tener plena conciencia de lo que representa una Sociedad o Sindicato de proletarios, de que, todos sus componentes por igual son responsables de su buena marcha sindical, que al desligarse de sus compañeros de clase, al entregarse atado de pies y manos a nuestro enemigo común, la burguesía; por eso, compañeros, tened presente que el único medio de lucha con que contamos para combatir con éxito a ese enemigo es la unión fuerte y decidida de todos los explotados.

Al salir por vez primera este número de ORIENTACIO, representa un gran paso en nuestras luchas futuras, pero es imprescindible que estrechemos cada día más nuestros lazos de confraternidad, contribuyendo con gran amor para que este modesto órgano surja cada día más po-

tente y por medio de él iniciar una gran campaña de reorganización entre los obreros del ramo de la Industria Hotelera y Cafetera, demostrando que el Sindicato de Camareros, Cocineros y Similares de Lérida ha llegado a su mayoría de edad.

R. GONZALEZ.

Concepto de disciplina

La disciplina societaria, desafortunadamente la gran mayoría de los trabajadores la desconocen, la ignoran, y, mas aún, muchos la que la saben, aparentan no estar enterados, salvo en asuntos en que personalmente resulten afectados.

Entonces sí. Todo es querer que se aplique a su caso todos los Reglamentos habidos y por haber sin perjuicio de inventar uno a su medida, para resolver el asunto a su favor.

Las consecuencias para el trabajador al tener este concepto de la disciplina societaria, no pueden ser mas desastrosos.

Ello da lugar a que exista una gran desconfianza interna en cada trabajador, con relación a sus demás compañeros, que le obliga a dudar de todo. Resultado de ello, es el incumplimiento de todas las Leyes Sociales y Bases de Trabajo establecidas.

La clase patronal aprovecha muy bien el estado psicológico de los trabajadores para doblegarlos a sus deseos.

Contra este concepto de disciplina debemos de reaccionar. Tenemos que comprender que sin disciplina no puede existir ningún Sindicato, y si la disciplina se tiene que imponer por la fuerza entonces resulta estéril todo el trabajo que hagan las Juntas Directivas, en bien de todos los asociados.

Ejemplos de todo lo dicho anteriormente los tenemos, desgraciadamente en nuestra profesión. Compañeros que han pertenecido a nuestro Sindicato, estan alejados de nosotros por esos motivos. Por no sentir el concepto de disciplina societaria. Por no comprender lo que representa la ayuda colectiva entre los trabajadores no estan entre nosotros.

Pero día llegará en que comprenderán el error en que incurren al no querer ser disciplinados, y que sin disciplina societaria el trabajador no tiene def nsa.

J. QUILEZ.

Cultura Proletaria

¡Compañeros! El juego es un vicio heredado de la burguesía; todo proletario que quiera ser culto debe prescindir de los vicios burgueses porque estos no traen nada más que la ruina de nuestros hogares.

En más de una ocasión he leído en la prensa comercial que por una partida de juego el arma homicida ha hecho brotar la sangre de un obrero y no una sola vez ha costado una vida en nuestra fila por tan desdichado vicio; esta prensa mofándose de nosotros lo ha publicado en grandes titulares a sabiendas que no nos han dado cultura.

Si es que hay humanidad, esto debe terminar cuanto antes entre trabajadores; es por lo tanto el juego funesto igual que todos los vicios creado por la sociedad presente para que de esta forma tenernos amarrados el carro de la burguesía; la clase trabajadora tiene una gran misión a realizar, esta es, abolir todos estos desastres humanos y obligar a que se abran escuelas; no es trabajar unicamente nuestro deber, hemos de velar por el mejoramiento de la nueva generación para que ésta nos esté agradecido como nosotros lo debemos estar a aquellos luchadores que lucharon por nuestra causa y que lo poco que disfrutamos se lo debemos y hemos de seguir la línea trazada.

Nosotros los trabajadores tenemos que ser amantes del libro que por su mediación viene la cultura, un obrero inculto no puede presentarse en ninguna parte y es triste que tengamos que estar sometidos a este yugo de ignorancia.

Ya que los libros son caros y con nuestros jornales tan solo tenemos para el mediano sustento de la vida, hemos de exigir que se instalen bibliotecas públicas; artículo de primera necesidad es el pan, la leche, la carne, etc., y también lo es la educación; vulgarmente se dice que el perro es el mejor amigo del hombre, debiéndose decir que lo es el libro; con esta declaración no quiero demostrar que yo sea enemigo de los animales sino por el contrario que les tengo todo el respeto que merecen estos seres que la naturaleza ha puesto en la tierra.

Si supiéramos darnos cuenta del provecho que encierra un buen libro, de otra forma marcharía la sociedad en que vivimos; si no sabemos leer ni escribir, menos sabremos hablar con sentido común y por consiguiente defendernos; hemos de hacer una extensa campaña pro cultura proletaria, esto es, que nos den todo lo que como trabajadores tenemos derecho a percibir.

No son solamente los ricos los llamados a tener carrera acompañada de una serie de privilegios; igualmente obliguemos a que en nuestro sindicato se haga obra cultural, para que de esta forma dejemos de ir a los centros de corrupción cuando terminamos el trabajo; se da por termina-

da nuestra jornada y siempre oigo las mismas preguntas y respuestas; ¿a dónde irás cuando salgas? ¡al Concert! ¡al cine! ¡al café a hacer una partida de juego!; nunca he oído decir: voy a tal local a leer un rato o a tal otro que dan una conferencia. ¡Al concert! ¡Al juego!; no es este el camino a seguir, compañeros; se ha de ir por un camino recto hacia la emancipación total del trabajador para que en un futuro disfrutemos una sociedad libre o al menos mejor que la actual.

Esta afición que ciertos compañeros tienen por el libro de las cuarenta y ocho páginas, es decir, por la baraja de naipes, estas correderas y estos trasnoches sin utilidad es un mal principio y un funesto fin que todos tenemos el deber de evitar que llegue; como antes digo, los libros son caros y nuestra clase se ve privada de la lectura substancial y lee esa serie de noveluchas pornográficas y folletines que tanto mal causan al proletariado.

Pues entonces compañeros, hagamos un esfuerzo para solucionar este conflicto que tenemos planteado desde hace siglos, dediquemos un mínimo de nuestros salarios a la compra de libros y no tardaremos en tener una modesta biblioteca y por esta sazón una cultura; próxima ésta a una fecha gloriosa, ésta es, el 22 de Abril fiesta del libro, al llegar este día a los que somos amantes de la buena lectura les debe ocurrir igual que a los tiernos infantes pobres el día de reyes que esperan juguetes y no tienen dinero para comprarlo y con la esperanza de ya vendrán tiempos mejores nos habemos de conformar; así pasan años tras años sin que el pueblo se civilice especialmente el corazón de éste o sea el proletariado después de tantas promesas que se le hace, en el Sindicato de Camareros, Cocineros y Similares se realiza hoy una obra cultural que merece que todos la ayudemos moral y materialmente para que ella no caiga en el vacío y se lleve adelante por serlo de justicia y conveniente para nosotros. Pruebas; la apertura de una escuela en nuestro local, la conferencia dada por el profesor D. Antonio Bonet sobre: «La importancia del idioma francés en nuestro ramo», a esta seguirán otras de otros hombres de letras y también de compañeros que ya hay algunos que se han ofrecido para dar conferencias; también lo es este, nuestro portavoz que hoy ve luz su primer número, que será nuestro guía y el que dará el grito de alarma en defensa del S. de C. C. S. «ORIENTACIÓ» saldrá cada mes y hemos de procurar que pronto sea convertido en quincenario; todo es querer.

¡Proletarios!

¡Hagamos una cruzada contra todos los vicios!

ANTONIO MORENO.

Lérida, Abril 1933.

Seamos cultos

No solamente es el trabajo lo que nos ha de dar la totalidad del fruto a nuestro humilde ramo de la gastronomía; por lo tanto no debemos vanagloriarnos solamente en que un patrono o el vulgo diga que es un buen obrero, muy capacitado y trabajador. Estas cualidades solo son muy halagüeñas de momento; pero nosotros queremos más, debemos ir más lejos, algo más grande, un respeto que se imponga, un mas allá además de hombres de trabajo; y esto se necesita para alternar en sociedad, para simpatizar con el amigo, en el tren, en el teatro, y en recepción y en todas todas partes donde quiera que se encuentre, así en el campo como en la ciudad, en el gran palacio y en la más pobre morada por ende vaya; el más grosero dobla su cerviz ante la magnificencia de un hombre de cultura.

La cultura es la madre, la que creó la raza, la conservación de las geneologías, la abstención a todos los embrutecimientos de los hombres en sentido moral y material. A la cultura del hijo, tienen la mirada fija todos los padres cultos a cuyos hijos quieren entrañablemente. Muy grande debe ser la cultura la que se manifiesta que aquel que la posee impone respeto y hasta humillación al hombre más despectivo. Pues bien, si la cultura tiene para nuestro ramo una influencia y un atractivo moral y material de tanta envergadura acostumbrémonos pues a leer en vistas a la valiosa utilidad que reporta y de un modo especial, de un modo ejemplar a los jóvenes ayudantes y auxiliares mis predilectos amigos, camareros y cocineros del mañana, que el día que asociándose a nuestro esfuerzo podamos llegar al refinamiento de la cultura en nuestro ramo y que las plazas de chef como las de maître d'Hotel se consigan por rigurosa oposición ante un tribunal patronal y obrero, sabiamente profesional y que los aspirantes a estas plazas tengan que exhibir una buena dosis de educación escolar y que el antedicho tribunal se gane con demostraciones orales y prácticas hasta el pleno convencimiento del tribunal el que una vez demostrada su aptitud sobresaliente, notable o buena, se le conceda un título firmado por el presidente, secretario y un vocal de dicho tribunal y con el visto bueno del Ministerio del Trabajo.

Es así como el patrono sabría a quien confía los intereses y se evitarían los rencores personales de ver que hay compañeros que ejercen cargos que no les pertenecen, los cuales redundan en gran perjuicio de las casas y de los buenos obreros que no pueden exhibir un título de sus valiosas aptitudes. Los mismos gobiernos nos lo enseñan que para confiar una plaza mucho menos retribuida que las nuestras, escoge el personal por medio de oposiciones a un examen y así

sucesivament els ayuntaments que per a cobrir una plaça de guàrdia remunerada amb molt poca paga tenen que sofrir un examen de coneixements per al cas.

Els temps evolucionen ràpidament cap al progrés; nosaltres davant l'estat de coses hem de prendre la antorxa de la cultura i el suport d'un art refinat que és la manera de sortir pomposos per mitjà de l'art i de llibres que com deia Dionís Busquets, gran mestre de cuina, que els llibres són font de cultura.

A aquest fi els aspirants i auxiliars heu de recórrer al president i Junta Directiva a que se us doni un cicle de conferències a que teniu dret per als cuiners i camarers que compren que tinguin més solvència teòrica i pràctica per a vosaltres introduint-los verbalment la teoria en la societat i la pràctica en les vostres cases, és segur que tinguereu guanyat un cinquanta per cent de vostre aprenentatge.

VICTOR POCIELLO.

EL QUE CAL FER

Us demano a tots els socis,
dels petits fins als més grans,
que cal fer obra social,
per poder anar endavant.

—
Cal perdre's tots els odis,
i les amistats personals,
son dues coses molt dolentes,
per portar l'harmonia, dins del
nostre Sindicat.

—
Els socis que ho són per força,
i critiquen pels carrers, els
acords presos per assemblees,
diuen que no serveixen per res.

—
Aquests obrers jo els classifiquo,
mals companys pel Sindicat,
per no venir a treure cara,
a les assemblees que's fan.

—
Quan un sap que hi ha assemblea,
i assumptes molt greus a discutir,
té de venir a portar l'arena,
que marca el seu camí.

—
Convé estar tots al tant,
pels socis que abans hem parlat,
és necessari fer molta feina,
per sortir-ne ben aïros.

—
S'hi en trobeu algun d'aquests,
ataqueu-lo de debò, convé
posar-los a rotlle, i fer-los
formar de debò.

JULIO VILA DE LA O.

Adelante, camaradas

Vuestra tarea ya está marcada, la empezaron a iniciar, hace ya unos quince años otros ayudantes como vosotros, que se revelaron contra la falta de profesionalismo en los Hoteles y Restaurantes para con nosotros; ¿cuáles fueron sus motivos? empezaron por pensar, que si la GASTRONOMIA es un arte, ellos no creían que ni fregar suelos, ni limpiar los evacuadores, ni hacer camas y otras cosas semejantes, era fomentar el profesionalismo dentro del arte gastronómico, era ya tanta la harta que tenían de hacer el trabajo de quitaporquerías que decidieron no hacerlo ya más pesase a quien pesase; tenían sus motivos, ellos eran ayudantes de camarero y por lo tanto lo que les interesaba era el poder perfeccionarse en el arte que ellos habían escogido para ser hombres en el día de mañana, y no el camino que llevaban que más pronto parecían mariposas que aprendices de un arte, y para mayor alivio les decían sus superiores, que les faltaba todavía mucho para ser camarero, pues para ello hacía falta buenos modales, idiomas, don de gentes, presentación y muchas prácticas profesionales.

¡Como iban ellos a adquirir todo esto!

¿Fregando suelos? ¿Recogiendo evacuadores? ¿haciendo camas? ¡No camaradas! haciendo toda esa clase de trabajos, si es que trabajos pueden llamarse, porque yo creo que más bien son bajezas que degradan profesionalmente a quien no debe de hacerlo, no puede nadie perfeccionarse en lo que no practica; por eso les llegó el momento ese de rebelión y con él la decisión de no continuar más por ese camino; otros hubiesen pensado que si no hacían lo mandado los despidirían y otros lo harían; ellos no; hicieron su viril protesta y seguidamente repercutió en su Sindicato, viéndose éste obligado a entrar en acción por la pujanza de aquéllos.

¡Camaradas Ayudantes! Continúad la brecha que aquellos abrieron, todos sabéis que al camarero se le considera como a un pequeño burgués ellos tienen la culpa, pues sin darse cuenta lo han ido pregonando por doquiera que han pasado, no es solamente en esta localidad donde pasa esto, no, sino que es en el mundo entero y por esto es, queridos compañeros, por lo que tenemos que luchar, para que se disipe esta nube, y para esto es menester que vosotros, la nueva promoción de Camareros seáis todos mas luchadores que nosotros y mas profesionales; pero para ello, debéis de exigir una preparación profesional, como hicieron aquellos, y luego no consentir bajo ningún concepto que se os sabotee las proposiciones e iniciativas vuestras, para vuestro desarrollo e intelectualidad, no como hasta la fecha que habéis ido cotizando buenamente como obligación tenéis, pero sin ninguna pers-

pectiva; yo creo que para prosperar en vuestra situación social, debierais estudiar la situación de vuestros camaradas en otras regiones o localidades pero sin mirar nunca para atrás, si no buscando los que os superan para intentar el superarlos y así sucesivamente hasta que os encontréis en la cumbre al lado de los demás camaradas.

JUAN RIERA.

Lérida, marzo 1933.

De col·laboració

Tenim molt de gust en publicar el següent article original del professor de Francés del nostre Sindicat, el qual es refereix a l'obra estrenada pel nostre volgut company Antoni Farrerons, el dia 21 del prop passat març a la Sala Victoria d'aquesta Ciutat.

Dramaturgs Proletaris

L'obra del company Farrerons, és una obra que revela un temperament dramàtic acceptable. Ella ve a marcar dins la trajectòria de l'home que sent el teatre un punt estimable. L'home que mitjançant una cultura ferma pot portar a terme una labor aprofitadíssima. Farrerons amb aquesta obra, obra inicial i que per tant no pot ésser exigida una valoració absoluta total, pot donar-nos després de les temptatives d'assaig una obra teatral perfecta. Farrerons té temperament de dramaturg. Fora bo estimular el teatre amateur, millor, els dramaturgs de província. Fora bo que totes les obres que es representiu fossin originals d'elements disperss i que poden donar un tant per cent crescut de rendiment, i qui pot negar que revelar dramaturgs, ignots, perduts en la multitud?

Ara que el teatre segueix una trajectòria descendent, que sembla que assistim a la seva agonia els esforços per tal de sobrellevar-lo cal que siguin aprofitats.

Farrerons té temperament dramàtic. Seria molt més interessant que per comptes de reconstruir escenes del passat: guerres civils, en aquest cas, es donés preferència a temes d'actualitat.

En els afers de la ciència culinària, per exemple, hi han mil qüestions a tractar, dels quals un hom coneixedor del cas pot extreure'n un partit enorme. En les lluites sindicals es presten d'una manera enorme per a dramatitzar, etc., etc.

Felicitem al company Farrerons pel seu èxit en la seva obra estrenada al teatre Victoria d'aquesta ciutat.

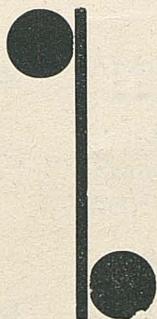
ANTONI BONET.

Companys: Demaneu i propagueu amb tot esforç els productes de les cases anunciadores d'aquest Butlletí, es un deure que hi tenim.

¡Maldita Guerra!

Cuadro Dramático y
en prosa original de

ANTONIO FARRERONS



¡Maldita Guerra!

La Direcció d'aquest Butlletí té un gran plaer en fer sortir a les pàgines de «ORIENTACIO», l'obra inèdita del company Antoni Farrerons, dedicada contra la Guerra la qual porta per títol ¡MALDITA GUERRA!

PERSONAJES

PAULOVA - (Joven de 18 años)

TOVESQUI - (Su padre 82)

(La acción en la Colonia Rusa, época 1915)

(Esta obra es propiedad de su autor quien perseguirá ante la ley al que la represente, traduzca o imprima.

La Sociedad de Autores Españoles es la única encargada, puesta de común acuerdo con su autor de los cobros de representación.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

El Autor.

ACTO ÚNICO

(Una casa choza, a las afueras de un pueblo en Colonia. Ventana al foro izquierda. Al lado de la ventana un cuarto, seguido chimenea con fuego ardiendo, frente a esta una mesa, encima una lámpara apagada. La calle y monte cercano, se ve blanco, de nieve y aún sigue nevando.

ESCENA I

PAULOVA (Avivando el fuego), TOVESQUI (Sentado junto a la mesa calentándose)

PAUL.—Tranquilizaos padre, no veis que las penas os abaten el espíritu?

TOVES.—Tienes razón hija mía.

(Pausa)

Pero es posible el descanso, la tranquilidad del alma teniendo presente en la mente esta desastrosa calamidad?

Ah! Siglo XXI! Tristes detalles describirá tu historia. Pero es posible que en la actuali-

dad, donde no puede dudarse que la ciencia ha extendido su hermoso manto de púrpura, los hombres se hayan lanzado a tan horrible torbellino de ambiciones, destruyendo todo lo creado sin compasión ni devoción alguna? Que pretenden los poderosos con tal confusión? Cual es el fin de esta lucha?

PAUL.—Saciar su ambición estos malditos alemanes.

TOVES.—No hija mía, no. Eso es una paradoja. Eso es un pretexto para tergiversar los acontecimientos, pero la verdad está oculta. Hoy se atribuye la culpa a nuestros enemigos, por ser ellos los primeros en iniciar la pelea como provocadores, aparentemente parece que los prusianos son los responsables del conflicto; pero tú cual todas las jóvenes analfabetas de historia, no podeis hablar de tan enormes acontecimientos. A mi los años me vedan el creer tales patrañas y aun que con entendimiento oscuro para interpretar desastre tan elevado, no puedo dar crédito al origen popular de esta guerra.

PAUL.—Que decís padre mio! Dudais que los alemanes son los verdaderos culpables?

TOVES.—No dudo, solo sé que serenamente pen-

¡Ayudantes, cultural!

Aprovechando la publicación de este Boletín, quiero dar a la luz este pequeño artículo, el que dedico con sumo interés a la cultura en general que todo aspirante al título de camarero debe llevar.

Ardua tarea la de poner en práctica los medios eficaces para el día de mañana obtener el resultado favorable, pero... a pesar de todo, compañeros ayudantes, debemos sacrificarnos y poner un empeño grande para conseguir que nuestras inteligencias dormidas en el sueño de la ignorancia, se despierten y no sigan para llegar a la cima de nuestro ramo, los caminos que la mayoría de nuestros superiores han seguido.

Si a guisa de información preguntamos a los actuales camareros de Lérida, como se hicieron camareros, nos dirán el cincuenta por ciento de ellos que empezaron el oficio a los doce años,

desde entonces con una gran frecuencia han ido cambiando de casas; han estado en Barcelona y aquí es todo.

¿Es ese el camino que nosotros debemos seguir? No, compañeros ayudantes, porque si observamos el trabajo de ellos notaremos que hay muy pocos maestros y todavía menos artistas.

Lo que debemos hacer es lo siguiente: Unidos todos por los lazos indisolubles del compañerismo debemos exigir la formación de una ESCUELA PROFESIONAL, dirigida por maestros que sepan y tengan la suficiente energía para sacarnos del atolladero en que vivimos y enseñarnos las reglas de todo un buen camarero; de esta forma cumpliendo con el deber de todo discípulo, aprovecharemos las sanas lecciones y nos apartaremos de la depravación, que en nuestro oficio infinidad de nuestros superiores practican con celosía.

Esperando me escucharéis, os saluda,

PEDRO ZAZURCA CARMEN

TEMES SINDICALS

Relació de Altes i Baixes des del mes de Gener de 1933

ALTES

FEBRER

Agustí Roig	Cuiner
Ramón Seró Arguilés	Ajudant
Ramon Guiu Palau	id.
Josep García Saba	id.
Manel Moreno Reina	Similar

MARÇ

Francesc Pasqual	Ajudant
Antoni Colominas	id.
Jesús Montagut Oró	id.
Josep Gari Claramunt	id.
Miquel Domínguez Jerez	Similar
Jaume Guiu Palau	id.
Joan Esteve Farrús	id.
Enric Agulló Martí	id.
Josep Castelló Baró	id.

BAIXES

FEBRER

Lluís Marsellés— Cambrer —per pessar a burgés.			
Joan Ribé Gallofré	id.	id.	id.

MARÇ

Jaume Piqué— Cambrer — per manca de pago.			
Ramon Mateu	id.	Baixa temporal per estar malalt.	

Antoni Piqué Castro	Ajudant—per absentar-se
Ferran González	id. id.
Pau Escuer Mayoral	id. id.
Francesc Oliveras	id. per canviar d'ofici.

Estat de comptes del mes de Març

— () —

ENTRADES

Donatiu C. Valdespino	5'00
Rebuts del mes	135'45
Quotes entrada	30'00
Total	170'45

SORTIDES

Arreglar màquina escriure	9'35
Factura Casa Fregola	35'00
Plaç màquina escriure	35'00
Factura Casa Urriza	9'60
id. Impremta Ilerda	8'50
Estatge i conserje	40'00
Factura fusté	4'00
Per cobrador	9'40
Per cultura	18'80
Varis i correspondència	6'50
Total	176'15

RESUM

En Caixa el dia 1	621·75
Ingressos del mes	170·45
<hr/>	
Total ingressos.	792·20
Despeses del mes	176·15
<hr/>	
Queda en Caixa	616·15

Lleida 7 abril 1933.
El Caixer,

V.º B.º
El President.

Comisió de Cultura

ESTAT DE COMPTES

A Caixa el dia 1	225·20
Ingressos del mes de març	18·80
<hr/>	
Total	244·00
Despeses del mes març.	14·00
<hr/>	
Queda en Caixa.	230·00

Lleida 7 abril 1933.
El Depositari.

Borsa de Treball

Relació dels jornals extres efectuats des d'el primer de Gener fins el 31 de Març.

SECCIO CAMBRERS

Hotel i Restaurant	14·00
Café-Bar	80·00
<hr/>	
Suman	94·00

SECCIO CUINERS

Hotel i Restaurant	45·00
------------------------------	-------

PLASSES FIXES

Cambres	2·00
Ajudants de cambres	3·00
Cuiners	3·00
Ajudants de cuina	2·00
<hr/>	
Suman	10·00

Acuerdos tomados por la Junta Directiva desde el mes de Enero hasta la fecha

29 de Enero Distribución de los cargos de la siguiente forma: Presidente, José Foix; Vice presidente, Ramón Vila; Secretario, Juan Riera; Tesorero, José Quiles; Contador, Roberto González; Vocal 1.º, Juan Solé; Vocal 2.º, César Rodríguez.

Se votan 125 pesetas para la compra de unos objetos para testimoniar recuerdo de gratitud a los individuos que cooperaron en el festival a beneficio de la Caja del Sindicato.

Al mismo tiempo se nombraron a los compañeros para efectuar la compra de dichos objetos.

30 de Enero Convocar al compañero Buenaventura Capel para tratar sobre su asunto el lunes día 6 por la tarde.

Aceptar las dimisiones de los compañeros Jaime Serra y Juan Olivé por la comisión de trabajo, quedando vacantes dichos cargos.

Conceder autorización a la Junta de Ayudantes para celebrar una reunión general extraordinaria el día 3 de Febrero, a las 11 de la noche.

Dar una gratificación al conserje, de cinco pesetas al mes.

Alquilar otra secretaría mayor por ser esta deficiente por poca cabida.

Celebrar Junta directiva todos los lunes, de 4 ½ a 6 de la tarde.

6 de Febrero Conceder al compañero Capell el plazo de quince días a partir de la fecha para que efectúe el pago de 23·65 pesetas que adeuda a la caja del Sindicato. Si transcurrido este plazo no hiciese el pago, quedará expulsado de este Sindicato por moroso e indeseable.

Aprobar la proposición de la Junta de Ayudantes sobre las semanas invernales, acordando sean estas voluntarias.

6 de Febrero Se toma en consideración la proposición de los mismos sobre la «Escuela profesional», Conferencias TEORICAS Y PRACTICAS, lo mismo que el curso de Francés, lo cual pasa todo a la Comisión de Cultura.

Se da la conformidad para que el tesorero pague la cantidad de quince pesetas al comité de parados.

Se da por zanjado el asunto del compañero Daniel Grant sobre la estufa.

13 de Febrero Acuerda pedir el expediente de Félix del Alamo al Sindicato de Limpia-botas.

Hacer una inspección en las siguientes casas: Bar Cantábrico y Restaurant Rialto.

Mandar un comunicado a los compañeros Luis Marsellés, Antonio Farrerons, Jnan Ribé Gallofre y Nicasio Calvet, comunicándoles el acuerdo de la Asamblea General Ordinaria del día 20-2-1933, declarándoles baja temporal mientras sean patronos.

6 de Marzo Mandar un aviso al compañero Jai-

me Piqué para que pague los recibos que tiene pendientes en el plazo de ocho días, de lo contrario será dado de baja.

Se da autorización al compañero José Serra para que se lleve las mesas de marmol del Sindicato, pagando una cuota de alquiler a beneficio de la caja de Cultura.

Comprar 1000 hojas de papel de oficio y 1000 convocatorias generales y 500 particulares y dos sellos de cauchú para las comisiones.

Convocar pleno de juntas para el lunes día 13, a las cuatro y media de la tarde.

13 de marzo Que en los sucesivos plenos se dé lectura de las actas de cada comisión del mes a que corresponde el pleno.

Se nombra una comisión para la formación de nuevos reglamentos y quedan nombrados los compañeros siguientes: Juan Riera, Víctor Pociello, Roberto González, Ramón Bosch y Félix Alonso.

15 de Marzo Convocar a los vocales del jurado mixto con el fin de que empiecen a la formación de nuevas bases de trabajo, para poderlas presentar tan pronto como se tome posesión de los cargos en dicho jurado.

Pasar la denuncia al jurado mixto del Bar Monte-Carlo por no querer hacer la semana invernal.

Que el compañero José Serra pague la cantidad de diez pesetas anuales por el alquiler de las mesas del Sindicato.

Imponer al compañero Felipe Fernández la sanción que marca el artículo

primero del capítulo primero del régimen de sanciones, por haberlo desacatado.

Dejar para la próxima Asamblea general el ingreso de los compañeros Magín Masip y Trinidad Martí Nadal.

20 de Marzo Aplicar el artículo 17 del reglamento al compañero Jaime Piqué.

Convocar el viernes a los vocales del Jurado Mixto.

Retardar el asunto de Felipe Fernández.

28 de marzo Concurrir al pleno de juntas directivas convocado por la Federación local para el frente único contra el fascismo.

Contestar a los compañeros Eduardo Pelegrí Pamies y Alfonso Vila Pla, y dejar el asunto para la próxima Asamblea general.

A V I S

La Comissió de Cultura del Sindicat posa en coneixement de tots els afiliats que té el projecte de organitzar lliçons teòriques i pràctiques del nostre ofici. Per tant prega a tots els Cuiners i Cambriers que vulguin explicar alguna de dites lliçons ho comuniquin a la Comissió als efectes d'organitzar un torn de les mateixes.

Esperem sabran correspondre els afiliats a aital obra cultural.

Et saluda

LA COMISSIO.

Especialidad en Jamones,
Mantecas y Embutidos del país

Ramón Farré

TOCINERIA Y
COMESTIBLES



Cámara frigorífica



Carmen, 62 - Telf. 300 LÉRIDA



FARMACIA

Laboratorio
de Análisis



CASIMIRO CANUT

Constitución, 28
LÉRIDA

Casa fundada el año 1859



M. Morales Pareja

Vinos finos de Jerez,
Sanlúcar y Málaga



MANZANILLA
La Maja

Tienda de Pesca Salada
DE

Pedro Llauradó Patau

Plaza de la Constitución, 24
LÉRIDA



Especialidad en Bacalao Libro,
Conservas de todas clases,
Congrio, Atún, Mojama, Tripas
de bacalao, Pez Palo, Anchoas
en aceite y Salmuera. Sardinas
prensadas de Galicia y Anda-
lucía. Alubias secas y cocidas.
Variantes y Aceitunas de todas
clases. Elaboración DIARIA de
Aceitunas rellenas clase exquisita

La Innovación

S
A
S
T
R
E
R
I
A
Y
C
A
M
I
S
E
R
I
A



MAYOR, 17
LÉRIDA

Panadería

R. RIUS

PAN DE VIENA,
LUJO INTEGRAL
SIN SAL e INGLES

■ ■
COCAS de HUEVO

Mayor, 16 LÉRIDA



Vermout

TORINO BRANCA

«FERNET BRANCA»



Aperitivo digestivo recomendado
por diferentes médicos

■
Depósito central (Menarge)
■

Depositarario: SALVADOR SOL

Remolins, 2

LÉRIDA

Conservas de pescado



ALBÓ

SANTOÑA (España)

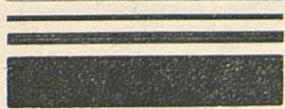


Representante:

P. Xuriguera

LÉRIDA

DEMANEU



Coñac **T**erry

Es dels millors

Preferit pel seu
exquisit gust



Demaneu Vins

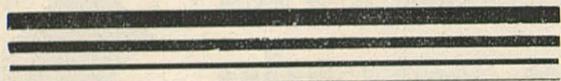


▲
**Marqués de
Argentera**
▼

Representant a Lleida

JULI VILA DE LA O.

GORRAS Y BOINAS



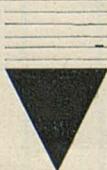
C A M P O

Fabricación propia

LÉRIDA

Anis INFERNAL

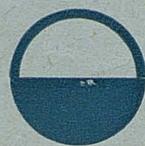
EL PEOR DEL MUNDO



Vinos de

“BENAVIDES BURGOS”

AGUILAR DE LA FRONTERA
(Córdoba)



Vinos de Solera
Manzanilla y
Coñacs finos



Especialidad en Solera

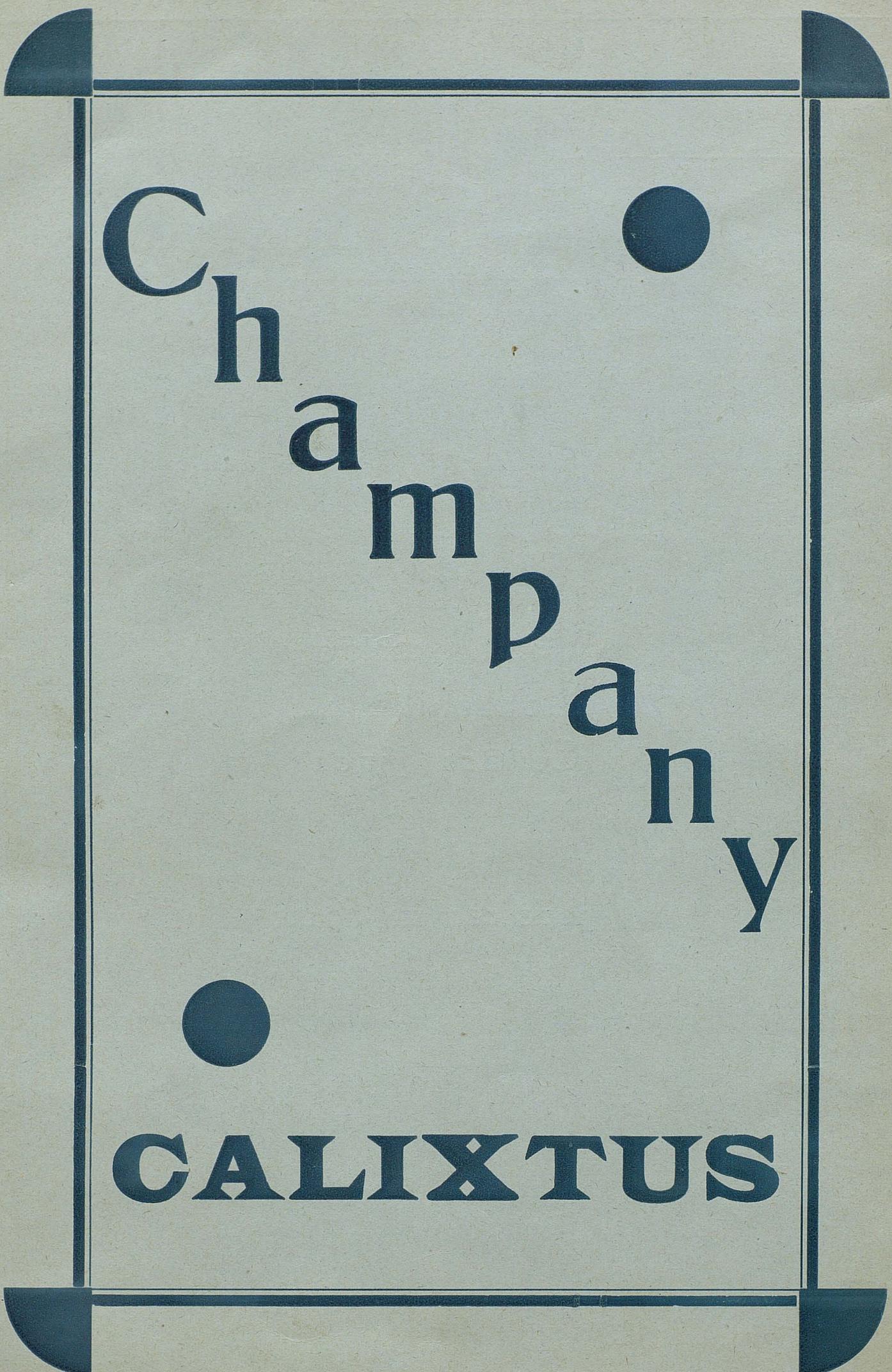
3 hojas

2 hojas

1 hoja

INSUPERABLE

Pídalo V. en todos los establecimientos



C
h
a
m
p
a
n
y

CALIXTUS